

MARTIN CORTÉS

De Martín Cortés no se ha localizado la documentación que nos permita elaborar una biografía en toda su amplitud, sabemos que nació en Bujaraloz (Zaragoza) hacia 1510 porque él mismo lo dice en el título de su obra, *Breve compendio de la Sphera y de la arte de navegar*. Pronto se trasladaría a Cádiz lugar donde viviría y donde se supone aprendió las técnicas de la navegación que trasladaría a sus escritos. Al parecer vivió unos sesenta y cinco años, por lo que debió morir antes de 1582.

Su Obra

Lo más destacado de Martín Cortés y por lo que ha pasado a la Historia es por su obra titulada *Breve Compendio de la Sphera y de la arte de navegar*. Se publicó en Sevilla en 1551 en su primera edición y en 1556 en la segunda edición.

Tuvo tan buena acogida que Richard Eden en Londres lo tradujo y lo publicó en 1561 con el título *The art of navigation*. Posteriormente se volvería a editar en inglés hasta en ocho ocasiones y de él se llegó a decir que era uno de los libros más importantes jamás impresos¹.

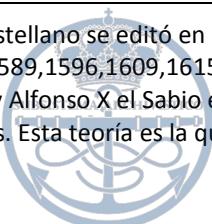
La obra la dedica al *monarca Carlos* y el prologo a *Álvaro de Bazán*, personaje importante en el siglo XVI y en la actualidad para la Armada y todo lo relacionado con el Órgano de Historia naval, no en vano el actual Archivo General de Marina lleva su nombre, dice así: *Prologo de Martin Cortés enderezado al ilustre Señor don Alvaro de Bacán, Capitan general d la Armada de Su Majestad y d su consejo, señor de las villas de sancta cruz y el viso etc.*

Se le ha considerado como el primer tratado científico de navegación. Esta consideración está relacionada con las teorías que en ella se exponen. Cortés conocía la obra astronómica de sabios de la antigüedad en especial de Alfonso X el Sabio y la escuela de Traductores de Toledo, de Abraham Zacuto, de Sacrobosco y en el siglo XVI la de los personajes que habían surgido bajo el amparo de la Casa de Contratación, antecesores suyos en estas tareas de explicar la navegación por tierras oceánicas.

Su aportación fue, entre otras, lo relacionado con la orientación en la mar, el fenómeno de la *variación magnética*, fenómeno que no era conocido en su momento y Cortés lo expone en su obra para explicar la desviación de la aguja. Nos habla de la existencia de un polo magnético que provoca que la brújula se desvíe², para Cortés es una simple intuición fruto de la observación en la mar.

¹ En castellano se editó en 1551 y en 1561. En la versión inglesa, se editó en 1561, 1572, 1579, 1584, 1589, 1596, 1609, 1615 y 1630.

² El Rey Alfonso X el Sabio en la II Partida escribe que los marinos se guiaban por la aguja en noches oscuras. Esta teoría es la que Cortés intenta exponer en su obra.



Un capítulo lo dedica a los nombres de vientos en el Mediterráneo, en él se dice que *los que se usan en el mar Océano parecen tener su origen en la lengua alemana o flamenca porque estas naciones navegan por el Océano, mientras que los que navegan por el mar Mediterráneo los llaman por otros nombres, teniendo origen en la lengua toscana, o porque toman denominación de las partes de donde vienen...*

También en su obra concede gran atención a *la latitud y la longitud*. Habla de cómo los antiguos navegaban sin mirar al cielo y nos dice que fueron los fenicios los que lo inventaron, *fueron los primeros que entendieron que para andar por el mar era necesario poner los ojos en el cielo*. Estudia no solo la latitud, sino cómo calcular y observar la altura del sol. Para esto propone fabricar un instrumento llamado astrolabio, describiendo como hacerlo con una lámina de cobre o latón grueso para que sea más fácil tomar la altura. Para estudiar la longitud propone fabricar un instrumento, con el cielo como modelo, a modo de reloj circular con el que orientarse.

Breve compendio de la Sphera y Arte de navegar

Breve compendio de la Sphera y de la arte de navegar/ con nuevos instrumentos y reglas/ exemplificado con muy subiles demostraciones: compuesto por Martin Cortes natural de bujaraloz en el reyno de Aragon y de presente vezino de la ciudad de Cadiz: dirigido al invictissimo Monarca Carlo Quinto Rey de las Espanas etc .Señor Nuestro.- Sevilla: Anton Alvarez, 1551.

Contenido

Consta de XCV folios en castellano y letra gótica, dividido en tres partes:

- La primera trata de la composición del mundo y los principios universales que para el arte de la navegación se requieren.
- La segunda, del compendio que trata de los movimientos del sol y de la luna y de los efectos que sus movimientos se causan.
- La tercera, del compendio y trata de la composición y uso de instrumentos y reglas de la arte de la navegación.

Tiene bellas capitales y grabados intercalados algunos de ellos móviles, destacaríamos *el grabado de un astrónomo en la contraportada y otros del circulo, de relojes murales y horizontales, eclipses, nombres de vientos en el Mediterráneo, tablas de declinaciones del sol y de la luna, de la aguja o brújula de navegar, de la traza de un instrumento, y la carta del Nuevo Mundo.*



EL Compendio de la Sphera en la Biblioteca del Museo Naval de Madrid

El ejemplar que estudiamos forma parte de la colección de fondo antiguo especializado en náutica que se conserva en la Biblioteca. Como en otros casos, ingresó en el Museo en el año 1933 procedente del Depósito Hidrográfico, institución que a lo largo del siglo XIX atesoró una gran colección de libros de náutica hasta su desaparición a principio del siglo XX y que pasaron a la Biblioteca del Museo en el año citado.

Tuvo un gran éxito editorial en estos años del siglo XVI en los que la náutica española alcanzó un gran nivel, Inglaterra fue el país que pronto se interesó por los conocimientos que Martín Cortés exponía en su obra.

En nuestra Biblioteca existen ejemplares de las versiones en español y en inglés:

- Breve compendio de la Sphera y de la arte de navegar/ con nuevos instrumentos y reglas/ exemplificado con muy subiles demonstraciones: compuesto por Martin Cortes ...Sevilla: Anton Alvarez, 1551
- The arte of navigation: containing a compendious description of the Sphere, with the making of certayne Instruments and Rules for Navigations, and exemplified by many Demonstrations...- London: Richarde lugge, 1584.
- The arte of navigation. Contayning a breise description of the Spheare with the partes and circles of the same: as also the making and use of certaine instruments... Written in Spanish by Martin Curtis and translated into English by Richard Eden .- London: Edward Alde, 1596



Bibliografía

CORTES, MARTÍN.- *Breve compendio de la Sfera y de la Arte de Navegar*. Prólogo de Salvador García Franco y Julio Guillén. - Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1945

CORTÉS ALBACAR, Martín.- *Breve compendio de la esfera y arte de navegar. Estudio de Mariano Cuesta Domingo*.- Madrid: Editorial Naval. Museo Naval, 1991.

FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, MARTÍN.- *Biblioteca marítima española*.-Madrid: Viuda de Calero 1851.

FERNANDEZ DE NAVARRETE, MARTÍN.- *Disertación sobre la Historia de la náutica*: Viuda de Calero, 1846

GONZÁLEZ-ALLER, JOSÉ IGNACIO.- *Obras clásicas de náutica y navegación*.- Colección clásicos Tavera, Madrid, 1998.

GUILLÉN TATO, JULIO F.- *Los libros de náutica en los años del emperador*.- Madrid: Revista General de Marina, 1958

GUILLÉN TATO, JULIO F.- *Europa aprendió a navegar en libros españoles*.- Madrid: Instituto Histórico de Marina, 1943

GARCÍA FRANCO, SALVADOR.- *Historia del arte y ciencia de navegar*.-Madrid: Instituto Histórico de Marina, 1947

Libros de náutica, cosmografía y viajes de la sección de raros del Museo naval.- Madrid: Imprenta del Ministerio de Marina, 1973.

MARTINEZ HIDALGO, JOSE MARÍA.- *Historia y leyenda de la aguja magnética. Contribución de los españoles al progreso de la náutica*.- Barcelona: Gustavo Gili, 1946.

Obras españolas de náutica relacionadas con la Casa de Contratación.- Madrid: Museo Naval, 1992.

PUENTE Y OLEA, M.- *Los trabajos geográficos de la Casa de Contratación*.-Sevilla, Librería Salesiana, 1900.

